

Instructions pour les produits de séries suivants :

Ligne de vie horizontale métallique à portée multiple SayflinTM

(Veuillez consulter le verso de la couverture pour les numéros des modèles.)

Manuel de l'utilisateur

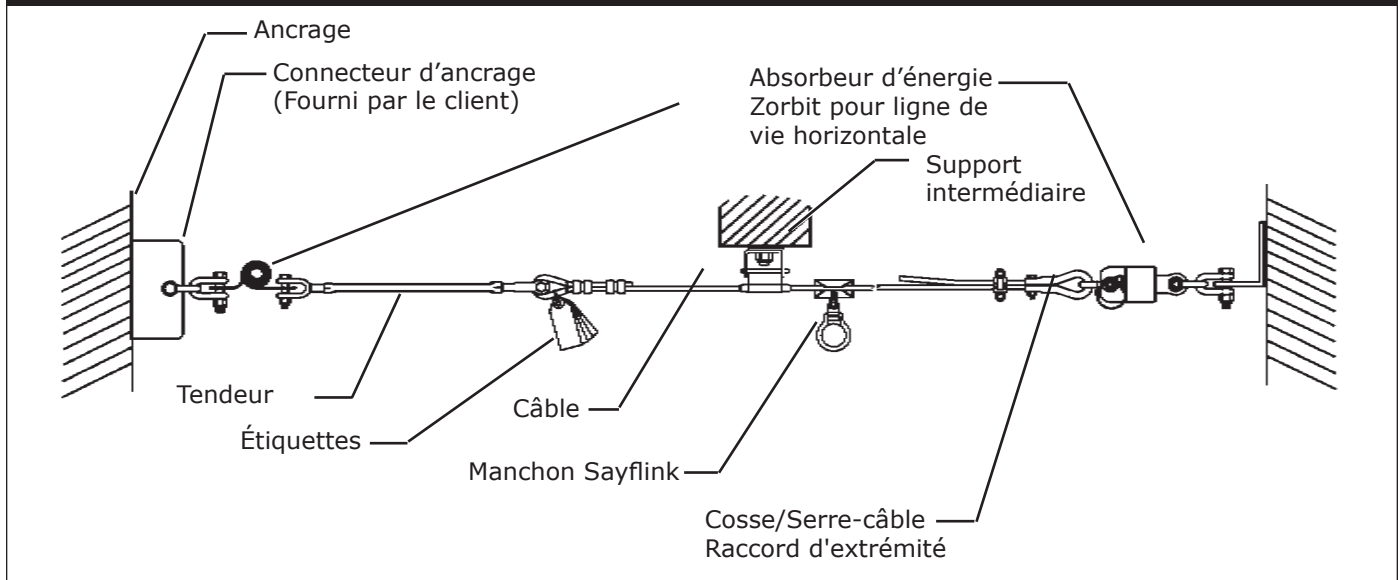
Ligne de vie horizontale métallique à portée multiple SayflinTM

Ce manuel satisfait aux exigences des instructions du fabricant conformément aux normes applicables définies à la section 1.2 et doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation de l'employé conformément à la réglementation des organismes spécifiés.

AVERTISSEMENT : ce produit fait partie d'un dispositif antichute. L'utilisateur doit suivre les directives du fabricant pour chaque composant de ce système. Ces directives devront être fournies à l'usager par le fabricant de l'équipement. Les utilisateurs doivent lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet équipement. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin de garantir la bonne utilisation et l'entretien du produit. La modification ou la négligence dans l'utilisation de cet équipement, ou le défaut de respecter les directives peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

IMPORTANT : pour toute question concernant l'utilisation, l'entretien ou la convenance de cet équipement pour votre usage, veuillez communiquer avec DBI/SALA.

Figure 1 - Ligne de vie horizontale métallique à portée multiple SayflinTM type



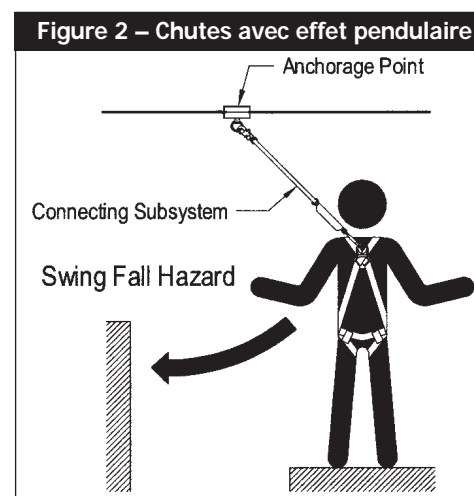
1.0 APPLICATION

- 1.1 **OBJECTIF :** la ligne de vie horizontale métallique à longueur réglable Sayflin est conçue pour une utilisation à des fins d'ancrage de l'équipement de protection individuelle (EPI) antichute pour une ou deux personnes ou d'un dispositif de retenue antichute. Utilisez la ligne de vie horizontale Sayflin là où une protection antichute et une mobilité horizontale sont requises. La ligne de vie horizontale Sayflin ne doit pas être utilisée pour protéger contre la chute du matériel ou des équipements.
- 1.2 **LIMITES :** les limites suivantes s'appliquent à l'installation et à l'usage de la ligne de vie horizontale métallique à longueur réglable Sayflin. D'autres restrictions peuvent s'appliquer :

IMPORTANT : la réglementation OSHA énonce que les lignes de vie horizontales doivent être installées et utilisées sous supervision d'une personne qualifiée (voir la définition d'une telle personne ci-bas) et ce, comme une partie d'un dispositif antichute personnel complet dont le facteur de sécurité est au moins deux.

Personne qualifiée : individu accrédité d'un diplôme reconnu ou d'un certificat professionnel qui possède de grandes connaissances et une vaste expérience dans le domaine, ainsi que la capacité de concevoir, d'analyser, d'évaluer et de spécifier le travail pour le domaine, le projet ou le produit en question. Reportez-vous aux normes OSHA 1910.66, 1926.32, et 1926.502.

- A. PORTÉE DE LIGNE DE VIE HORIZONTALE :** la longueur maximale de l'étendue de la ligne de vie horizontale est de 180 pi (55 m) avec un absorbeur d'énergie Zorbit installé à chaque extrémité du dispositif. Voir Figure 1. Les systèmes mesurant plus de 30 pi (9 m) doivent comprendre un support intermédiaire pour chaque portée de 30 pi (9 m). La distance doit être réduite lorsque la hauteur de dégagement est limitée. Consultez la section 3.3 pour obtenir des renseignements sur les hauteurs de dégagement requises.
- B. ANCRAGES :** la ligne de vie horizontale Sayflin doit être installée sur des ancrages conformes aux prérequis spécifiés dans la section 2.5.
- C. CAPACITÉ DU SYSTÈME :** la capacité maximale de la ligne de vie horizontale Sayflin est de deux personnes. Le poids maximal de chaque personne, outils et vêtements compris, ne doit pas excéder 310 lb (141 kg).
- D. SOUS-SYSTÈME DE CONNEXION :** le sous-système de connexion de chaque personne doit limiter les forces d'arrêt d'une chute à 900 lb (4kN) ou moins. Voir la section 2.6.
- E. CHUTE LIBRE :** installez et utilisez le dispositif antichute personnel de manière à ce que la chute libre potentielle maximale n'excède pas la réglementation gouvernementale ainsi que les exigences du fabricant du sous-système. Le dispositif antichute personnel doit être attaché de manière à limiter les chutes libres à 6 pi (1,8 m) ou moins lorsque vous utilisez une longue absorbeuse d'énergie ou de sorte que la SRL soit au-dessus sans jeu, selon les exigences de l'OSHA. Consultez la section 3.0 ainsi que les instructions du fabricant du sous-système pour de plus amples renseignements.
- F. EFFETS PENDULAIRES :** Voir Figure 2. Les effets pendulaires se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus de la tête. En cas de chute avec effet pendulaire, la force du choc contre un objet risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Vous pouvez réduire les chutes avec effet pendulaire en travaillant aussi près que possible de l'ancrage. Ne vous exposez pas à une situation d'effet pendulaire s'il y a un risque de blessure. Les effets pendulaires requièrent une plus grande distance d'arrêt lors de l'utilisation d'une ligne de vie auto-rétractable ou de tout autre sous-système de connexion à longueurs variables. S'il y a une possibilité d'effet pendulaire dans le cadre de votre utilisation, communiquez avec DBI/SALA avant de procéder.
- G. DISTANCE D'ARRÊT :** la hauteur de dégagement sous l'ouvrier doit être suffisante pour arrêter la chute avant qu'il n'entre en contact avec le niveau plus bas ou tout autre obstacle. Voir la section 3.3 pour les renseignements sur les hauteurs de dégagement requises.
- H. HARNAIS DE MAINTIEN :** les lignes de vie horizontales métalliques à longueur réglable Sayflin ne doivent être utilisées qu'avec des dispositifs antichute comprenant un harnais de sécurité complet.
- I. DANGERS PHYSIQUES ET LIÉS À L'ENVIRONNEMENT :** l'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers environnementaux ou physiques peut exiger de prendre des précautions supplémentaires afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent comprendre, mais ne sont pas limités à, la chaleur, les produits chimiques, les environnements corrosifs, les lignes électriques à haute tension, les machines mobiles, ainsi que les rebords tranchants. Veuillez communiquer avec DBI/SALA pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des endroits présentant des risques environnementaux ou physiques.
- J. FORMATION :** cet équipement doit être installé et utilisé par des personnes formées pour son application et son utilisation appropriées. Consultez la section 5.0



- 1.3 NORMES APPLICABLES :** pour de plus amples renseignements sur le dispositif antichute personnel et ses composants, consultez les normes nationales, y compris la norme ANSI Z359.1-1992 et les exigences locales, fédérales et d'état (OSHA 1910.66 et 1926.502) en vigueur.

2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

- 2.1 COMPOSANTS DU DISPOSITIF ANTICHUTE PERSONNEL :** la ligne de vie horizontale Sayflin doit être utilisée avec des composants et des sous-systèmes approuvés par DBI/SALA. Des composants non approuvés pourraient être incompatibles avec le système et affecter la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système. Les composants utilisés avec ce dispositif antichute personnel doivent se conformer à toutes les exigences applicables des normes OSHA et ANSI. Seul un harnais de sécurité complet doit être utilisé avec ce système. Le sous-système de connexion entre le harnais et la ligne de vie horizontale doit limiter les forces d'arrêt de chute à 900 lb (4 kN) ou moins.
- 2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** les connecteurs sont considérés comme compatibles avec d'autres éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour être utilisés ensemble et de manière à ce que leur taille et leur forme ne provoquent pas l'ouverture accidentelle du doigt quelle que soit leur orientation. Communiquez avec DBI/SALA pour toute question sur la compatibilité.

Figure 3 - Décrochage involontaire

Si le connecteur sur lequel se fixe le crochet mousqueton (illustré) ou les fixations du mousqueton est plus petit ou de forme irrégulière, celui-ci risque d'exercer une force sur le doigt du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du doigt (du crochet mousqueton auto-verrouillant ou non verrouillant), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton de se décrocher du point de connexion.

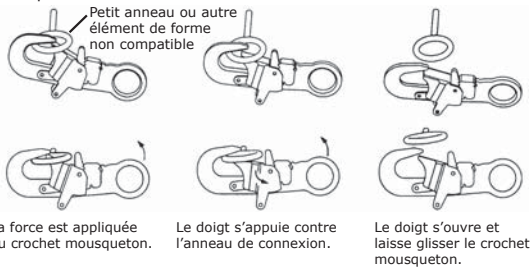
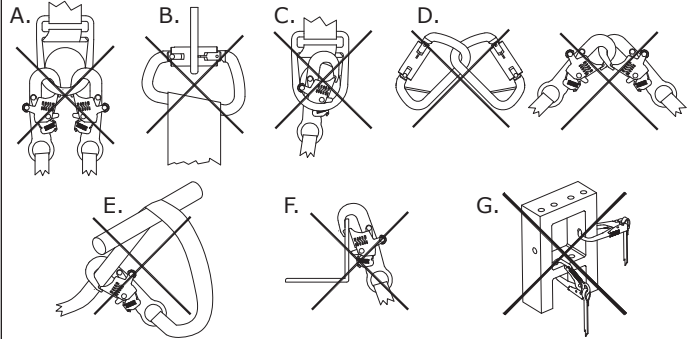


Figure 4 - Connexions inappropriées



Les connecteurs (crochets, mousquetons et D d'accrochage) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 5 000 lb (22 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec le système d'ancrage et toute autre pièce du système. N'utilisez aucun équipement non compatible. Les connecteurs incompatibles risquent à tout moment de lâcher. Voir Figure 3. Les connecteurs doivent être compatibles par leur taille, leur forme et leur résistance. Des crochets mousquetons et des mousquetons à verrouillage automatique sont requis par la norme ANSI Z359.1 et OSHA.

- 2.3 CONNEXIONS :** utilisez uniquement des crochets mousquetons à verrouillage automatique et des mousquetons avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque usage. Assurez-vous que tous les connecteurs sont compatibles en taille, forme et résistance. N'utilisez aucun équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés.

Les connecteurs DBI-SALA (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions de chacun des produits. Voir la Figure 4 pour les connexions inappropriées. Les crochets mousquetons et les mousquetons DBI-SALA ne doivent pas être connectés :

- A. À un D d'accrochage auquel est fixé un autre connecteur.
- B. De façon à exercer une charge sur le doigt.

REMARQUE : les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des D d'accrochage de taille standard ou des objets semblables qui pourraient occasionner une charge sur le doigt si le crochet ou le D d'accrochage venait à se tordre ou à pivoter. Les crochets mousquetons à ouverture large sont conçus pour être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que des barres d'armature ou des traverses dont les formes ne peuvent pas accrocher le doigt du crochet.

- C. Dans un faux raccord où des éléments rattachés au crochet mousqueton ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage.
- D. Entre eux.
- E. Directement à la sangle ou à la longe ou au tirant d'ancrage (à moins que les instructions du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type).
- F. À un objet qui aurait une forme ou dimension de sorte que le crochet mousqueton ou le mousqueton ne puisse pas se fermer et se verrouiller ou qu'un dégagement puisse se produire.
- G. De manière ne permettant pas au connecteur de s'aligner correctement pendant qu'il est sous tension.

- 2.4 CONNECTEURS D'ANCRAGE :** DBI/SALA ne fournit pas d'attaches d'ancrage. Les connecteurs utilisés pour fixer la ligne de vie horizontale aux points d'ancrage doivent être compatibles avec le point de connexion. Cette connexion doit être positive; et, avec les éléments de connexion, doit être capable de supporter une charge de 5 000 lb (22,2 kN) sans céder sous cette charge.

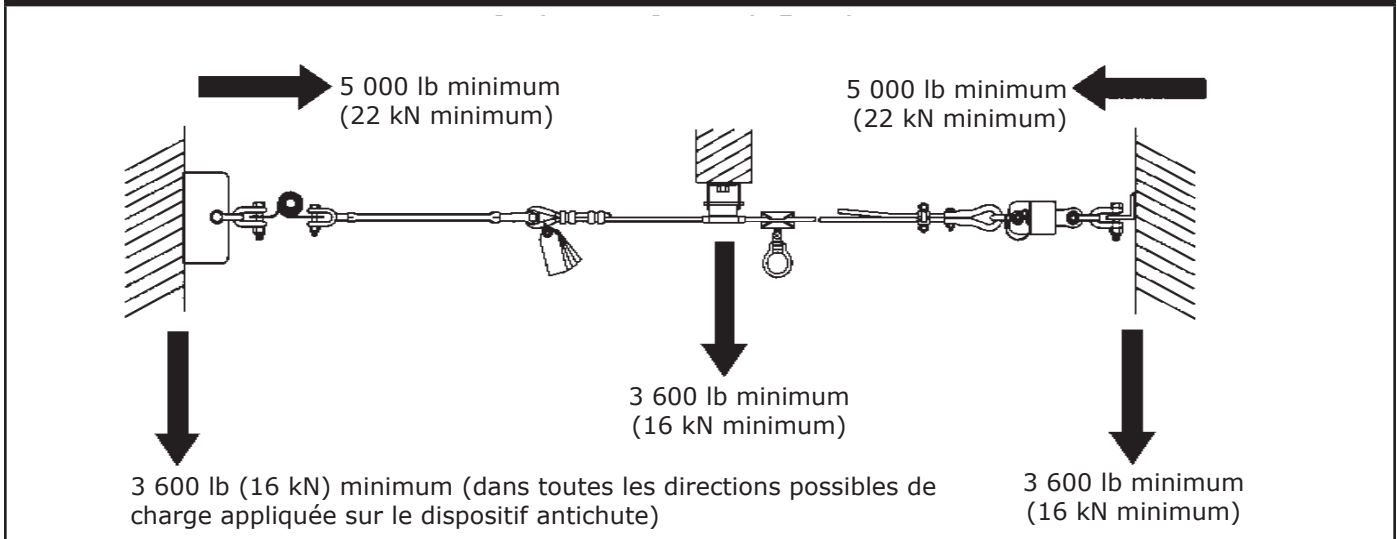
Les supports intermédiaires nécessitent un boulon UNC 1/2-13 répondant à une force de classe 5 minimum. Une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou sont également nécessaires. Un écrou de blocage peut être utilisé à la place de la rondelle de blocage et de l'écrou simple.

- 2.5 CHARGE SUR LA STRUCTURE :** les points d'ancrage de la structure doivent être rigides, tout en ayant la capacité de supporter une charge d'au moins 5 000 livres (22 kN) le long de l'axe de la ligne de vie horizontale. Les ancrages, y compris les supports intermédiaires, doivent également pouvoir supporter un minimum de 3 600 livres (16 N) appliqué dans toutes les directions potentielles du dispositif antichute perpendiculaires à l'axe de la ligne de vie horizontale. Voir Figure 5.

AVERTISSEMENT : les ancrages doivent être rigides. De grandes déformations de l'ancrage affecteront le rendement du système et pourraient faire augmenter la distance d'arrêt requise sous le système, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

- 2.6 SOUS-SYSTÈME DE CONNEXION :** le sous-système de connexion est la partie du dispositif antichute personnel utilisée pour faire la connexion entre le sous-système de la ligne de vie horizontale et l'élément de fixation du harnais antichute. Le sous-système de connexion doit limiter les forces appliquées à la ligne de vie horizontale à 900 livres (4 kN) ou moins.

Figure 5 - Force de l'ancrage



3.0 INSTALLATION

3.1 Inspection

Lors de la réception de votre ligne de vie horizontale Sayflite, inspectez tous les composants et l'équipement de l'utilisateur à la recherche de défauts et/ou de dommages. Si des composants Sayflite ou l'équipement DBI/SALA sont endommagés, défectueux ou manquants, communiquez immédiatement avec DBI/SALA pour obtenir un remplacement. N'utilisez pas des pièces endommagées ou défectueuses dans une installation de ligne de vie horizontale.

AVERTISSEMENT : l'utilisation de pièces endommagées ou défectueuses entravera le fonctionnement du système Sayflite, causant éventuellement des blessures graves ou la mort en cas de chute.

3.2 Sécurité

Un moyen de protection antichute séparé doit être utilisé lors de l'installation du système Sayflite. Un moyen de protection antichute séparé doit être utilisé lors de l'inspection ou de l'entretien du système Sayflite suite à une chute.

DBI/SALA recommande l'utilisation et le port de protection oculaire agréée, de chaussures de sécurité et de gants lors de l'installation de la ligne de vie horizontale.

AVERTISSEMENT : veuillez ne pas modifier cet équipement ni en faire sciemment un usage abusif. Utilisez cet équipement avec précaution à proximité de machines en mouvement, de sources d'électricité, de substances chimiques et d'objets tranchants.

3.3 INSTALLATION DU SYSTÈME :

La Figure 1 montre une installation typique de ligne de vie horizontale. Lorsque vous utilisez une longe absorbeuse d'énergie pour vous connecter au système, les ancrages doivent être situés à une hauteur qui limitera la chute libre à 1,8 m (6 pi). La longueur de la longe doit être prise en considération lorsque vous déterminez la hauteur des ancrages.

Lorsque vous utilisez ligne de vie auto-rétractable (SRL) pour vous connecter au système, les points d'ancrages doivent être situés directement au-dessus de l'utilisateur. La ligne de vie auto-rétractable, une fois rétractée entièrement, doit se trouver au-dessus du point de fixation du harnais. La ligne de vie horizontale doit être dans une position qui minimise le danger de chute tout en étant dans un endroit facilitant l'utilisation.

La ligne de vie horizontale doit être positionnée près du lieu de travail afin de minimiser les dangers de chute avec effet pendulaire. La longueur du sous-système de connexion doit être gardée la plus courte possible afin de réduire le risque de chute libre et la hauteur de dégagement nécessaire.

Les deux ancrages doivent être installés à une hauteur approximativement semblable afin que le degré d'inclinaison de la ligne de vie ne dépasse pas un rapport de déclivité de 1:12 (1 po [3 cm] d'élévation au-dessus d'une longueur de 12 po [30 cm]). Le câble doit être une ligne droite, aucune courbe ou tournant ne sont admis lors de l'installation d'une ligne de vie à portée multiple Sayfline.

Le processus d'installation consiste des étapes suivantes :

1. Déterminez l'emplacement des points d'ancrage et des supports intermédiaires.
2. Déterminez l'orientation des supports intermédiaires.
3. Attachez une extrémité à son point d'ancrage.
4. Installez les guides-câbles et les manchons Sayflink sur le câble.
5. Assemblez les supports intermédiaires sur leurs points d'ancrage.
6. Dénouez le(s) tendeur(s).
7. Attachez l'autre extrémité du câble à son point d'ancrage et tendez le câble.

Les étapes sont décrites en détails ci-dessous :

Étape 1. Déterminez les endroits où seront situés les points ancrages et évaluez leurs forces respectives selon la section 2.4. Déterminez le nombre de supports intermédiaires nécessaires pour vos applications. Il doit y avoir un support intermédiaire tous les 30 pi (9 m) de câble pour les systèmes dont la longueur est supérieure à 30 pi (9 m). Des supports intermédiaires supplémentaires (Pièce n° 7608001) peuvent être achetés auprès de DBI/SALA. Déterminez la longueur de la portée et évaluez la hauteur de dégagement requise à l'aide des Figures 6 ou 7. Les Figures 6 et 7 s'appliquent à un ou deux utilisateurs fixés au système.

Figure 6 - Exigences en matière de dégagement de la longe absorbeuse d'énergie

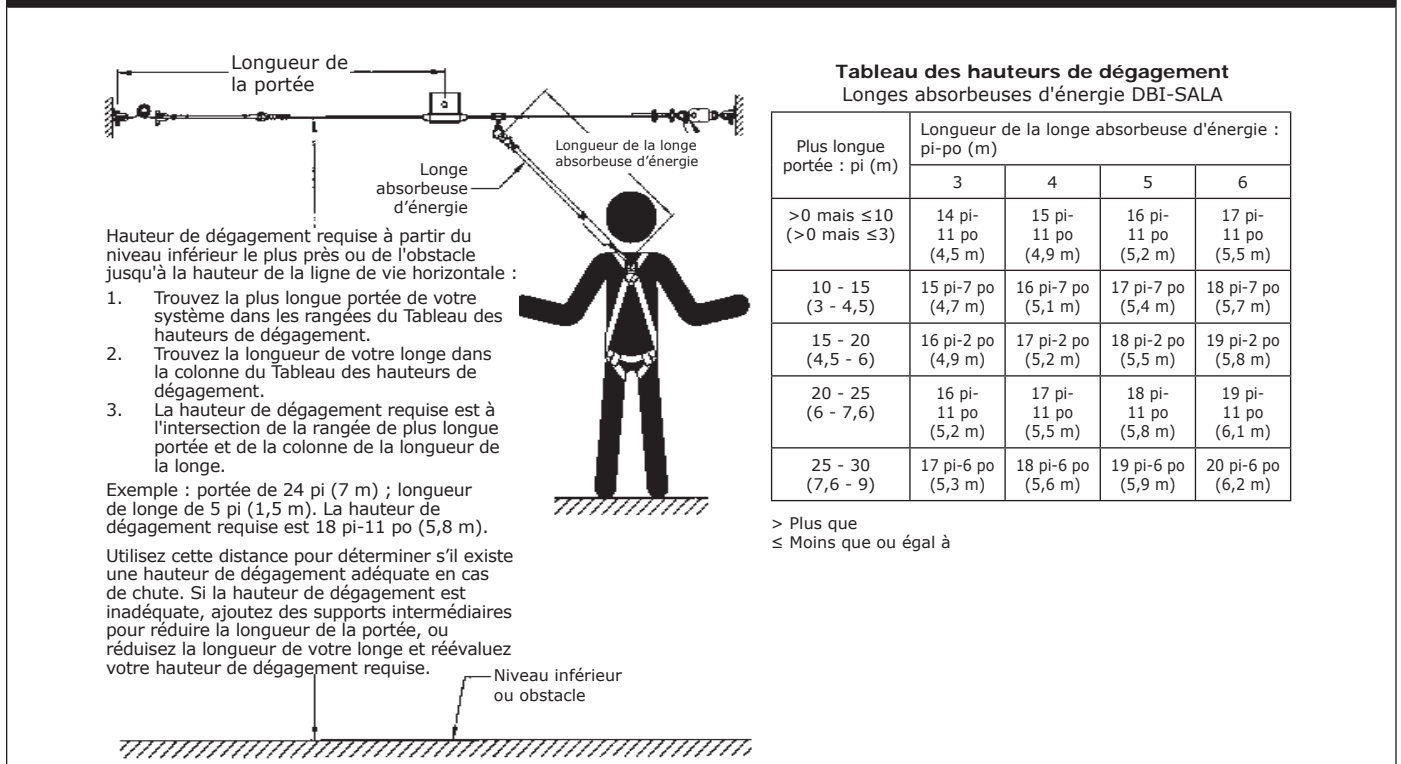
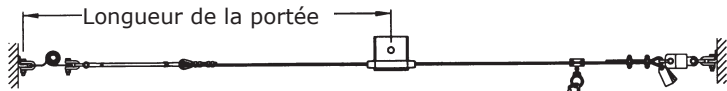


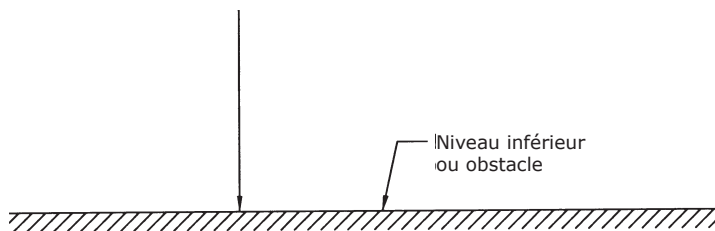
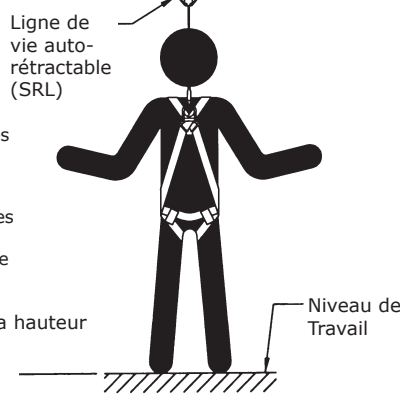
Figure 7 - Exigences en matière de dégagement de la ligne de vie auto-rétractable



Hauteur de dégagement requise à partir du niveau inférieur ou de l'obstacle le plus près jusqu'au niveau de travail :

4. Trouvez la plus longue portée de votre système dans les rangées du Tableau des hauteurs de dégagement.
5. Consultez les hauteurs de dégagement requises présentées dans la colonne des hauteurs afin de déterminer s'il existe une hauteur de dégagement adéquate en cas de chute. Si la hauteur de dégagement est inadéquate, ajoutez des supports intermédiaires pour réduire la longueur de la portée et réévaluez votre hauteur de dégagement requise.

Exemple : la portée est de 16 pi (5 m), la hauteur de dégagement requise est 8 pi (2,5 m).



AVERTISSEMENT : ces renseignements s'appliquent seulement lorsque la ligne de vie horizontale et la ligne de vie auto-rétractable sont situées au-dessus du niveau du point de fixation du harnais, et que l'utilisateur est debout.

Tableau des hauteurs de dégagement
Lignes de vie auto-rétractables DBI-SALA

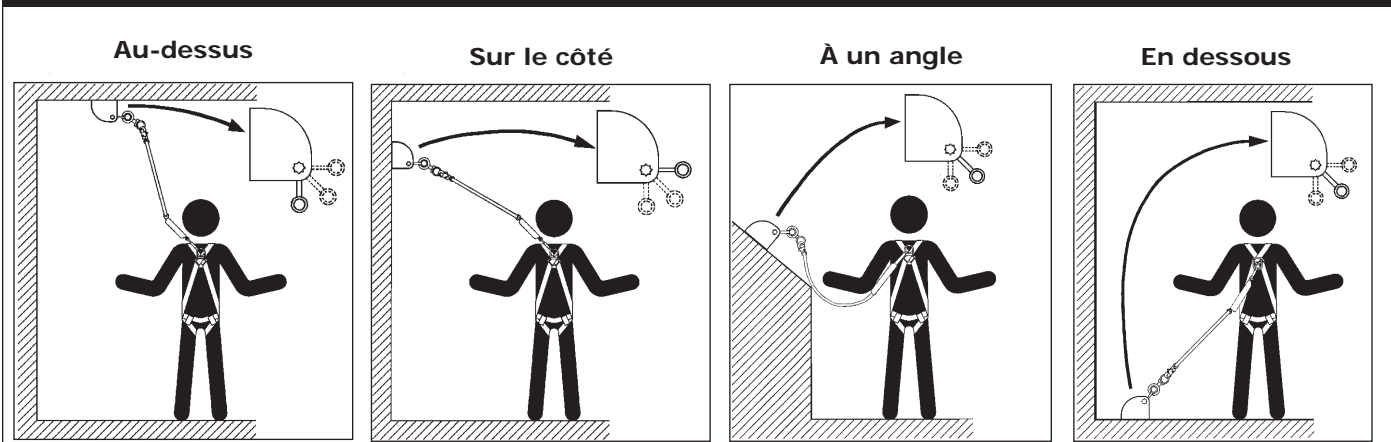
Plus longue portée : pi (m)	Distance requise : pi-po (m)
>0 (0) mais ≤10 (3)	6 pi-11 po (2,1)
10 (3) - 20 (6)	8 pi-0 po (2,4)
20 (6) - 30 (90)	9 pi-1 po (2,8)

> Plus que
≤ Moins que ou égal à

Étape 2. Déterminez le bon sens des supports intermédiaires. En fonction du positionnement du câble, les supports intermédiaires peuvent être installés dans un des trois sens. Voir Figure 8 pour les sens des supports.

Remarque : Une distance maximale de chute libre de 6 pi (1,80 m) doit être maintenue dans toutes les positions du support ; un système avec supports montés en dessous de l'utilisateur ne doit être utilisé que dans des applications de dispositif de sécurité antichute.

Figure 8 - Sens des supports



Étape 3. Pour attacher un câble au premier point d'ancrage, connectez une paire de maillons d'attache entre eux, puis, connectez un côté des maillons connectés à l'ancrage à l'aide de l'écrou et du boulon fournis. Connectez l'autre côté des maillons d'attache au Zorbit connecté au tendeur. Voir Figure 9. La ligne de vie horizontale peut être directement rattachée en toute sécurité à l'ancrage si celui-ci comprend un élément de fixation qui répond aux exigences spécifiées dans la section 2.4. L'utilisateur doit fournir le matériel d'ancrage. Serrez les boulons et les écrous utilisés pour connecter le système aux connecteurs d'ancrage. Faites glisser le(s) manchon(s) Sayflink sur la ligne de vie avant de raccorder l'autre extrémité du câble à l'ancrage.

Étape 4. Si des supports intermédiaires supplémentaires ont été achetés, faites glisser tous les guide-câbles des supports sur le câble avant d'installer celui-ci.

Étape 5. Les supports intermédiaires sont composés de trois parties : deux plaques latérales et un guide-câble. Chacune des plaques est estampillée de la lettre « A » ou « B ». Voir Figure 10. Pour assembler un support, commencez par placer un guide-câble sur la pièce A selon un angle approprié déterminé dans l'Étape 2. Ensuite, faites glisser la pièce B sur le guide-câble selon le même angle et emboîtez la pièce B dans la pièce A. Placez le support ainsi assemblé sur son point d'ancrage désigné et ancrez-le en plaçant le boulon d'utilisateur fourni à travers la rondelle plate et ensuite à travers les trous superposés dans le support et dans le point d'ancrage. Le boulon peut être installé à travers l'ancrage et dans le support si vous le préférez, mais la rondelle doit rester à l'intérieur du support, entre celui-ci et la tête de boulon ou d'écrou. Serrez le matériel d'ancrage au couple de 55 pi/lb (75 nM).

Étape 6. Avant de raccorder la deuxième extrémité de la ligne de vie horizontale, desserrez le tendeur à l'autre extrémité afin que seulement 4 fils soient visible à l'intérieur du corps du tendeur. Cela permettra une tension maximale du système après avoir ancré la deuxième extrémité. Installez tous les manchons Saylink sur le câble avant de raccorder la deuxième extrémité.

Étape 7. Pour raccorder la deuxième extrémité du câble à son ancrage, attachez les maillons d'attache et le Zorbit tel que décrit dans l'Étape 3. Ensuite, attachez la cosse et le matériel de connexion au Zorbit. Voir Figure 11. Faites glisser la ligne de vie à travers la cosse. Éliminez le jeu excédentaire en tirant le câble métallique à travers la cosse et le serre-câble. Maintenez la tension en serrant l'écrou du serre-câble et l'écrou de la cosse au couple de valeurs précisées dans la Figure 11. Serrez le câble métallique en tournant le tendeur à l'autre extrémité de l'installation. Empêchez la mâchoire non attachée du tendeur de tourner afin d'éviter de tordre le câble métallique. Le câble métallique doit être tendu jusqu'à ce que la flèche sur le système à mi-portée, entre les supports intermédiaires, soit à 2 pouces (5 cm) ou moins, sans poids exercé sur le câble.

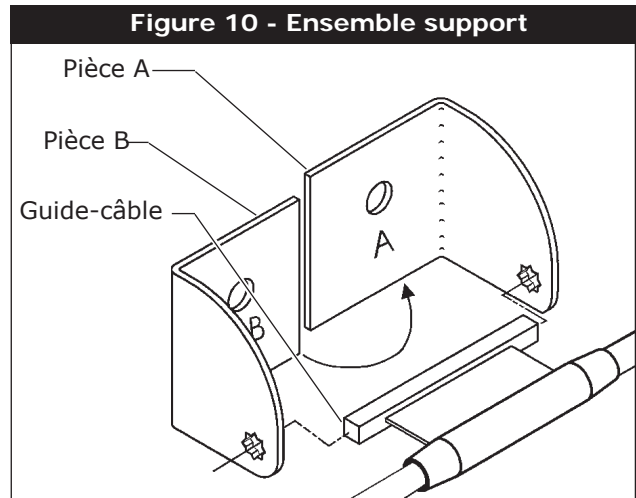
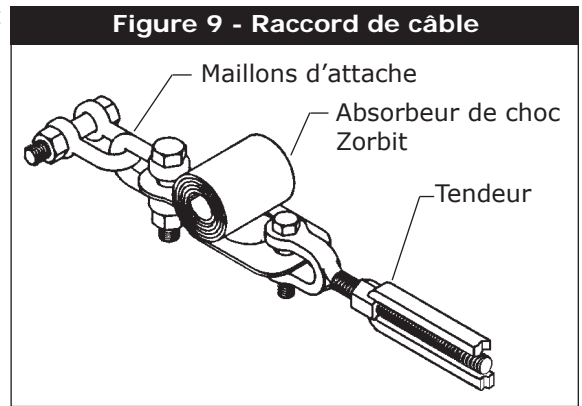
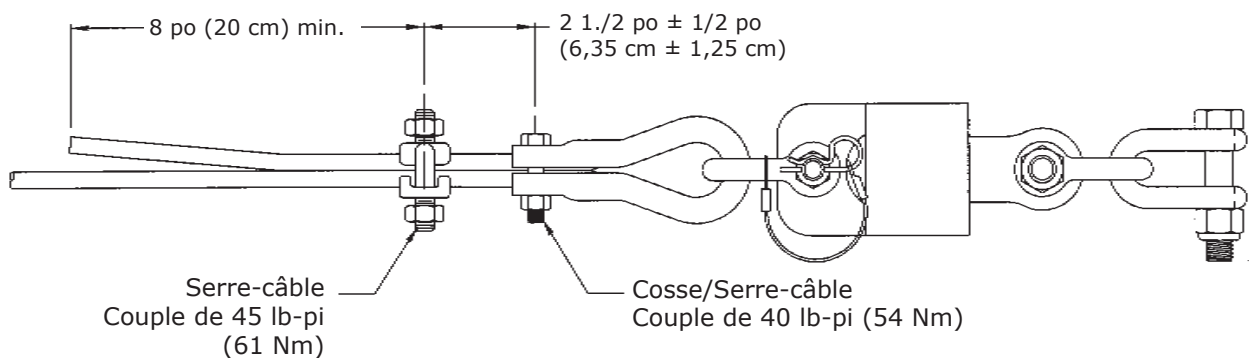
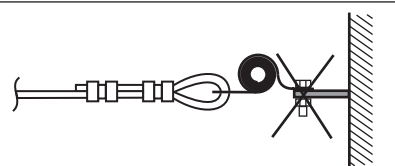


Figure 11 - Raccord de l'extrémité à la cosse/au serre-câble

Raccord de l'extrémité de la ligne de vie horizontale métallique Sayline



⚠ MISE EN GARDE : ne fixez pas le système Zorbit de manière rigide à la structure ou à un poteau métallique. Cela pourrait entraîner une défaillance en raison d'une courbure. Fixez le système Zorbit de telle sorte que celui-ci puisse pivoter et se déplacer librement, comme il est indiqué à dans les Figures 9 et 11.



4.0 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

AVERTISSEMENT : consultez votre médecin en cas de doute quant à votre capacité physique à amortir le choc d'arrêt de chute. L'âge et le niveau de forme physique peuvent affecter votre capacité à endurer les forces d'arrêt de chute. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent pas utiliser la ligne de vie horizontale métallique à longueur réglable Sayflin.

4.1 AVANT CHAQUE UTILISATION, veuillez inspecter cet équipement selon les étapes qui figurent à la section 6.4. Si une inspection révèle un état non sécuritaire ou douteux, n'utilisez pas cet équipement. Prévoyez d'utiliser un dispositif antichute avant d'exposer vos ouvriers à des conditions de travail dangereuses. Tenez compte de tous les facteurs pouvant affecter la sécurité avant l'utilisation de ce système.

- A. Prenez connaissance de toutes les instructions émises par le fabricant au sujet de chaque composant du dispositif antichute. Tous les harnais de DBI/SALA ainsi que leurs sous-systèmes de connexion sont accompagnés de leurs propres instructions d'utilisation. Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.
- B. Réviser les sections 1.0 et 2.0 afin de vous assurer que toutes les limitations du système et autres prérequis ont été respectés. Réviser les renseignements applicables au sujet des critères de dégagement du système, et assurez-vous qu'aucun changement n'a été apporté à l'installation du système (c.-à-d. la longueur) ou autre changement sur le chantier de travail, qui pourrait affecter la distance d'arrêt nécessaire. N'utilisez pas le système si des changements sont nécessaires.

4.2 UTILISATION DU SYSTÈME :

- A. **COMPOSANTS DU DISPOSITIF ANTICHUTE PERSONNEL** : veuillez inspecter et revêtir le harnais de sécurité complet selon les instructions du fabricant. Fixez le sous-système de connexion (longue absorbeuse d'énergie ou ligne de vie auto-rétractable) à la connexion dorsale du harnais. Si une ligne de vie auto-rétractable (SRL) est utilisée, DBI/SALA recommande l'utilisation d'une SRL de 20 pi (6 m) ou plus courte. Le manchon Sayflink peut se coincer sur les supports intermédiaires avec des SRL plus longues et plus lourdes, créant une extension de la ligne de vie, et pouvant entraîner un effet pendulaire inopiné.

AVERTISSEMENT : si le manchon Sayflink se coince sur un support intermédiaire, la SRL peut s'étendre pendant que l'ouvrier se déplace le long de la ligne de vie horizontale. Cela augmentera la distance de chute et créera un danger de chute avec effet pendulaire pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

- B. **CONNEXION À LA LIGNE DE VIE HORIZONTALE** : rendez-vous à l'emplacement de travail en utilisant l'équipement approprié pour y accéder. Attachez le dispositif antichute personnel à un D d'accrochage sur le manchon Sayflink sur la ligne de vie horizontale. Les connecteurs doivent répondre à toutes les exigences de compatibilité et de résistance.
- C. **DÉPLACEMENT AVEC LE SYSTÈME** : une fois attaché au système Sayflin, le manchon Sayflin suivra l'utilisateur le long de la ligne de vie et passera automatiquement au-dessus de chaque support intermédiaire.

AVERTISSEMENT : les déplacements le long du système Sayflin doivent être effectués manuellement par l'utilisateur du système. Ne laissez pas des wagons en déplacement (tels que des wagonnets) déplacer l'utilisateur le long du système Sayflin. Cela pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

- D. **SITUATIONS DANGEREUSES** : ne prenez pas de risques inutiles, tels que sauter ou s'étirer trop loin du bord de la surface de travail. Ne laissez pas le sous-système de connexion vous passer sous les bras ou entre les pieds. Afin d'éviter une distance d'arrêt inadéquate, ne grimpez pas au-dessus de la ligne de vie horizontale. Pour éviter tout risque de chute avec effet pendulaire, ne travaillez pas trop loin de chaque côté de la ligne de vie horizontale.
- E. **DEUX PERSONNES FIXÉES À LA LIGNE DE VIE HORIZONTALE** : lorsqu'une personne tombe alors qu'elle est fixée à la ligne de vie horizontale, cela fait fléchir le système. Si deux personnes sont fixées à la même ligne de vie horizontale et qu'une personne tombe, la deuxième personne peut être tirée hors de la surface de travail à cause de la flexion. Le risque de chute pour la deuxième personne augmente avec la portée de la ligne de vie horizontale. L'utilisation de systèmes de ligne de vie horizontale indépendants pour chaque personne, ou une longueur de portée plus courte est recommandée afin de minimiser le risque de chute de la deuxième personne.
- F. **CHUTE LIBRE** : le dispositif antichute personnel doit être fixé à 6 pi (1,8 m) ou moins afin de limiter les chutes libres lorsque vous utilisez une longue absorbeuse d'énergie, ou de telle sorte que la ligne de vie auto-rétractable soit au-dessus de la tête sans relâchement, conformément aux exigences de l'OSHA.
- G. **ARÊTES TRANCHANTES** : évitez de travailler où le sous-système de connexion ou d'autres composants du système seront en contact avec ou s'useront contre des rebords tranchants non protégés. Si vous devez utiliser cet équipement près d'arêtes tranchantes, prévoyez une protection comme un coussin épais ou d'autres moyens placés sur l'arête tranchante exposée.
- H. **EN CAS DE CHUTE** : la personne responsable doit avoir un plan de sauvetage et la capacité de le mettre en œuvre. Comme le temps de suspension acceptable dans le harnais de sécurité complet est limité, le sauvetage doit se faire au plus vite.

IMPORTANT : manipulez toujours avec précaution un absorbeur d'énergie Zorbit tendu. Le bris de matériel d'un absorbeur d'énergie peut former des rebords extrêmement tranchants.

I. SAUVETAGE : avec le nombre de scénarios possibles lors du sauvetage d'un ouvrier, il peut être utile d'avoir une équipe de sauvetage sur place. L'équipe de sauvetage doit avoir les outils, autant en équipement qu'en techniques, pour réussir le sauvetage. La formation devrait être fournie sur une base périodique afin d'assurer l'efficacité des sauveteurs.

4.3 DÉSASSEMBLAGE DU SYSTÈME : le système de ligne de vie horizontale doit être retiré du chantier lorsqu'il n'est plus utile. Pour relâcher la ligne de vie horizontale, desserrez le tendeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension dans le câble métallique. Décrochez le système de ligne de vie horizontale des ancrages. Assurez-vous qu'il n'y a pas de nœuds ou de plis dans le câble métallique avant de l'entreposer.

5.0 FORMATION

5.1 Tous les utilisateurs de cet équipement sont tenus de comprendre les instructions et de suivre une formation pour installer, utiliser et entretenir correctement cet équipement. Les utilisateurs doivent avoir été sensibilisés sur les conséquences d'une mauvaise installation de cet équipement. Ce guide d'utilisation ne peut se substituer à un programme de formation complet. Cette formation doit être menée à intervalles réguliers afin de garantir la compétence des utilisateurs.

6.0 INSPECTION

6.1 AVANT CHAQUE INSTALLATION : inspectez les absorbeurs d'énergie pour ligne de vie horizontale Zorbit, les composants de la trousse et les autres composants du système, conformément à ces instructions et aux autres instructions du fabricant. Les éléments du système doivent être formellement inspectés par une personne qualifiée (autre que l'utilisateur). Les inspections formelles doivent être centrées sur les signes visibles de détérioration ou de dommages aux éléments du système. Les éléments défectueux doivent être remplacés. Si une inspection révèle un état non sécuritaire ou douteux, n'utilisez pas cet équipement. Enregistrez les résultats de toutes les inspections formelles dans la section 11.0 du journal d'inspection et d'entretien de ce manuel.

6.2 SYSTÈMES INSTALLÉS : une inspection du système de ligne de vie horizontale doit être menée par une personne qualifiée après l'installation du système. Le système doit être inspecté périodiquement par une personne qualifiée lorsqu'on le laisse installé pour une période prolongée. Des inspections périodiques devraient être faites au moins chaque mois ou plus fréquemment lorsque les conditions et l'utilisation du site les justifient. Les inspections des systèmes installés doivent comprendre les étapes d'inspection de la section 6.4.

6.3 Une fois par an : une personne qualifiée doit inspecter l'ensemble du système, y compris les points d'ancrage. Inspectez en vue de déceler toute détérioration ou tout dommage. Les éléments défectueux doivent être remplacés. Si une inspection révèle un état non sécuritaire ou douteux, n'utilisez pas cet équipement. Consignez les résultats de chaque inspection dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 11.0 de ce manuel.

6.4 AVANT L'UTILISATION DU SYSTÈME :

Étape 1. Vérifiez si le tendeur est endommagé. Assurez-vous que quatre fils sont visibles dans le corps du tendeur. Identifiez toute fissure ou déformation du métal. Vérifiez si les composants métalliques sont rouillés ou corrodés car cela pourrait nuire à leur solidité ou à leur fonctionnement.

Étape 2. Vérifiez si le câble métallique est rouillé, corrodé, brisé ou tout autrement défectueux à l'œil nu. Vérifiez si la ligne de vie horizontale a une tension appropriée. Vérifiez tout le matériel (dispositifs de fixation, maillons d'attache, serre-câbles pour câbles métalliques, etc.) en fixant l'ensemble de la ligne de vie horizontale pour s'assurer qu'il ne manque aucun accessoire et qu'ils sont bien installés.

Étape 3. Vérifiez si le manchon Sayflink n'est pas excessivement usé, endommagé ou corrodé.

Étape 4. Vérifiez si l'absorbeur d'énergie pour ligne de vie horizontale Zorbit ne présente aucune extension ou déformation. Le système ne doit présenter aucun bris de métal entre les trous de la section extensible du système Zorbit. Augmentez la fréquence des inspections si le système Zorbit est exposé à une vibration prolongée. Retirez et détruisez les absorbeurs d'énergie pour lignes de vie horizontales Zorbit étirés, ou marquez-les pour qu'ils soient utilisés uniquement dans le cadre d'un programme de formation. Vérifiez la résistance et le bon fonctionnement du matériel de fixation.

Étape 5. Vérifiez si les supports intermédiaires sont usés ou endommagés. Vérifiez les supports et assurez-vous qu'ils sont solidement attachés. Assurez-vous que tous les manchons Sayflink installés passent sans encombre dans les supports intermédiaires lors de déplacements le long du système pendant une utilisation normale.

Étape 6. Vérifiez les étiquettes du système. Les étiquettes doivent être présentes et entièrement lisibles. Voir Section 9.0. Remplacez les étiquettes illisibles ou manquantes.

IMPORTANT : si l'équipement a été soumis à des forces résultant d'un arrêt de chute, il doit être retiré immédiatement du service et détruit, ou retourné à DBI/SALA pour inspection ou réparation.

- 6.5 Si l'inspection révèle l'existence d'un défaut ou d'une condition non sécuritaire, retirez immédiatement l'équipement du service et détruisez-le, ou communiquez avec DBI/SALA pour une éventuelle réparation.
- 6.6 **ÉQUIPEMENT DE L'UTILISATEUR** : inspectez les harnais et les longues absorbeuses d'énergie ou la ligne de vie auto-rétractable utilisés avec le système de ligne de vie horizontale selon les instructions du fabricant.

7.0 ENTRETIEN, RÉPARATION ET ENTREPOSAGE

7.1 **ENTRETIEN**: les composants Sayflin ne nécessitent aucun entretien périodique autre que la réparation ou le remplacement des éléments jugés défectueux lors d'une inspection. Voir Section 6.0.

7.2 **NETTOYAGE** : les composants souillés de graisse, de peinture ou de toute autre substance doivent être nettoyés avec les produits de nettoyage appropriés.

Enlevez les saletés sur le câble avec une brosse de fibres. N'utilisez pas de brosse métallique et n'appliquez aucun solvant ou lubrifiant sans approbation antérieure de DBI/SALA. (A)

Nettoyez tous les autres composants Sayflin à l'aide d'un chiffon doux et un mélange d'eau chaude et de détergent doux. Séchez avec un chiffon propre. N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les composants Sayflin. N'utilisez pas de produits chimiques caustiques pouvant endommager les composants du système.

7.3 **ÉQUIPEMENT DE L'UTILISATEUR** : nettoyez, réparez et entreposez les composants du système selon les directives du fabricant.

8.0 SPÉCIFICATIONS

8.1 MATÉRIAUX :

Absorbeur d'énergie Zorbit : acier inoxydable

Câble métallique : diamètre de 3/8 po (0,95 cm), acier galvanisé 7 x 19

Boulons : acier zingué de classe 5 ou 8

Écrous : acier zingué

Supports intermédiaires : acier laminé à chaud, plaqué au zinc 11 ga.

Ensemble manchon Sayflink : alliage d'acier

Maillons d'attache : acier galvanisé, résistance à la traction minimale 5 000 lb (22 kN).

Cosses : Acier galvanisé

Tendeur : acier galvanisé, résistance à la traction minimale de 5 000 lb (22 kN).

Serre-câbles : acier galvanisé

8.2 PERFORMANCES DE L'ABSORBEUR D'ÉNERGIE :

Charge de résistance dynamique maximale : 2 500 lb (11 kN)

Charge de résistance dynamique moyenne : 2 000 lb (9 kN)

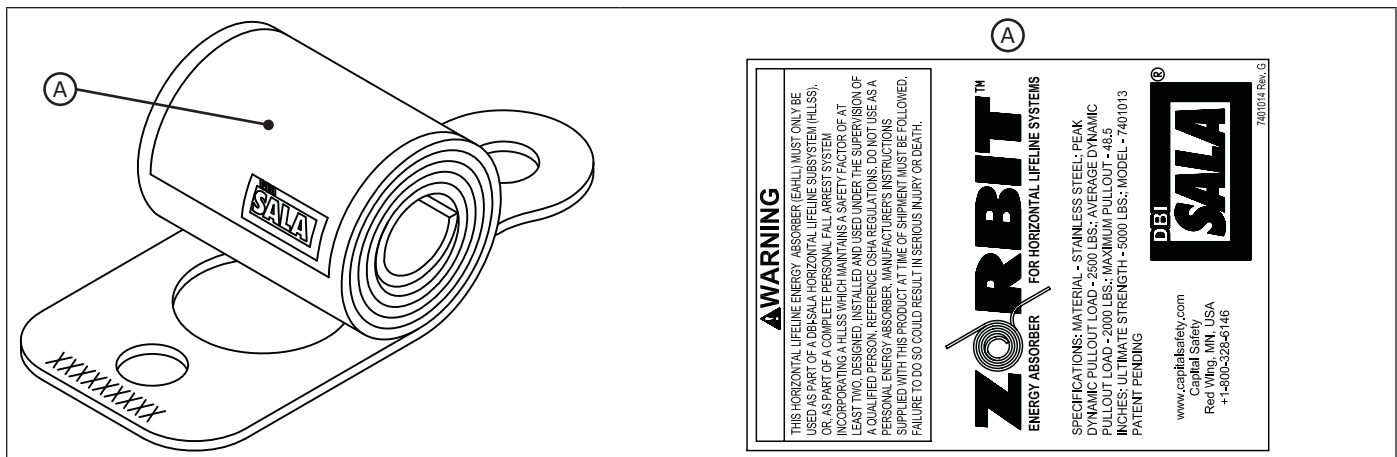
Résistance maximale : 48,5 po (116 cm)

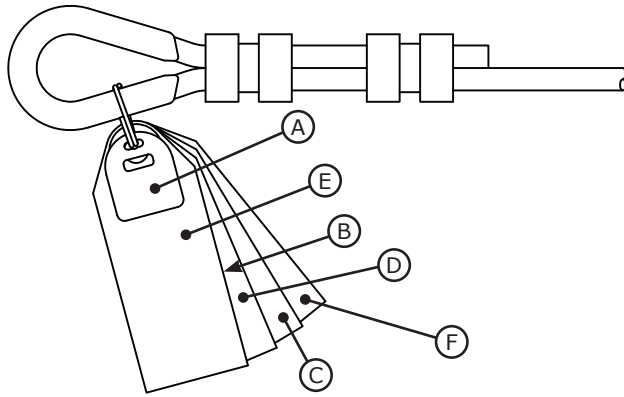
Résistance à la traction minimale : 5 000 lb (22 kN)

Brevets en instance

9.0 ÉTIQUETAGE

9.1 Les étiquettes suivantes doivent être présentes et entièrement lisibles :





(B)

9502408 Rev. C

This product is i-Safe enabled, and contains an electronic tag that can be read by compatible readers – providing inspection logs, inventory management and other safety information.

Ce produit est validé dans i-Safe et contient une rondelle d'identification électronique qui peut être lue par des lecteurs compatibles – en assurant des registres d'inspection, de l'information sur la gestion des stocks et d'autre information relative à la protection.

(D)

CLEARANCE REQUIREMENTS USING DBI/SALA ENERGY ABSORBING LANYARDS FROM THE LIFELINE ELEVATION TO THE NEAREST LOWER LEVEL OR OBSTRUCTION

SPAN LENGTH	LANYARD LENGTH			
	3 FT	4 FT	5 FT	6 FT
0' TO 9'-11"	14'-11"	15'-11"	16'-11"	17'-11"
10'-0" TO 14'-11"	15'-7"	16'-7"	17'-7"	18'-7"
15'-0" TO 19'-11"	16'-2"	17'-2"	18'-2"	19'-2"
20'-0" TO 24'-11"	16'-11"	17'-11"	18'-11"	19'-11"
25'-0" TO 30'-0"	17'-6"	18'-6"	19'-6"	20'-6"

9500603 REV. B

INTERMEDIATE SUPPORTS ARE REQUIRED EVERY 30' - 0" MINIMUM. ADDITIONAL SUPPORTS MAY BE NECESSARY DUE TO CLEARANCE REQUIREMENTS. SEE USER INSTRUCTIONS.

(E)

PRODUCT COMPLIANCE

THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARDS ONLY IF MARKED WITH THE CORRESPONDING LETTER CODE UNDER "STDS" SECTION BELOW

A = ANSI Z359.1-99 B = OSHA C = ANSI A10.32-2004 D = ASTM F887-2005
 E = ANSI Z359.3-07 F = ANSI Z359.4-07 G = ANSI Z359.1-07 H =

MFRD_(YR/NO): LOT: MODEL NO: MTRL: LENGTH_(FT): STDS:

(F)

9500640 REV. H

WARNING MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED FOR PROPER USE, MAINTENANCE, AND INSPECTION. ENSURE HORIZONTAL LIFELINE IS LOCATED AT AN ELEVATION WHICH WILL LIMIT FREE FALLS TO A MAXIMUM OF 6 FEET WHEN USING SHOCK ABSORBING LANYARDS, AND LOCATED OVERHEAD WHEN USING SELF RETRACTING LIFELINES. SHOCK ABSORBING LANYARDS AND SELF RETRACTING LIFELINES USED TO CONNECT TO THIS SYSTEM MUST LIMIT MAXIMUM ARRESTING FORCES TO 900 LBS. THIS EQUIPMENT MUST BE INSTALLED AND USED UNDER THE SUPERVISION OF A QUALIFIED PERSON. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS. EXERCISE CAUTION USING THIS EQUIPMENT NEAR HAZARDOUS THERMAL, ELECTRICAL, OR CHEMICAL SOURCES. ALTERATION OR MISUSE OF THIS PRODUCT, OR FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. REMOVE FROM SERVICE IF SUBJECT TO FALL ARREST FORCES. DO NOT REMOVE THIS LABEL.

(A)



(C)

9502408 REV. D

SERIAL NO / NUMERO DE SERIE
 SEE REID TAG / VOIR LE TAGUETTAGE
 DE REID
INSPECTION LOG
 RELEVÉ D'INSPECTION

DATE	INITIAL								

DO NOT REMOVE THIS LABEL
 NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

(D)

CLEARANCE REQUIREMENTS USING DBI/SALA SELF RETRACTING LIFELINES FROM THE WORKING ELEVATION TO THE NEAREST LOWER LEVEL OR OBSTRUCTION

SPAN LENGTH	DISTANCE
0' TO 9'-11"	6'-11"
10'-0" TO 19'-11"	8'-0"
20'-0" TO 30'-0"	9'-1"

SRL MUST BE LOCATED ABOVE HARNESS ATTACHMENT POINT. CLEARANCE DATA REFLECTS A FALL FROM A STANDING POSITION.

INTERMEDIATE SUPPORTS ARE REQUIRED EVERY 30' - 0" MINIMUM. ADDITIONAL SUPPORTS MAY BE NECESSARY DUE TO CLEARANCE REQUIREMENTS. SEE USER INSTRUCTIONS.

(E)

MATERIAL DESIGNATION: (IDENTIFIED AFTER MODEL NO.)
 P=POLYESTER - N=NYLON
 C=CABLE - W=CHAIN
 K=ARAMID - B=BLENDED

LENGTH (FT.) IS DENOTED BY NUMBER AFTER MATERIAL DESIGNATION

CAPACITY:
 ANSI Z359.1 - 130-310 LBS (59-140 kg)

DO NOT REMOVE THIS LABEL

9500605 Rev. H

(F)

www.capitalsafety.com

Ces directives se rapportent aux modèles des produits suivants :

7603000	7603070	7603074	7603080	7603160	7603240
7603020	7603071	7603075	7603100	7603180	7603260
7603040	7603072	7603076	7603120	7603200	7603299
7603060	7603073	7603079	7603140	7603220	7608001

De nouveaux numéros de modèles peuvent apparaître lors de la prochaine impression de ces instructions.

GARANTIE LIMITÉE SUR LA DURÉE DE VIE

Garantie offerte à l'utilisateur final : D B Industries, Inc., dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont libres de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de Capital Safety et le seul recours du Client dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou le remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de Capital Safety et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses détaillants, administrateurs, cadres, distributeurs, mandataires ou employés ne représentera une garantie ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.



The Ultimate in Fall Protection

CSG États-Unis & Amérique latine

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Numéro vert : 800.328.6146
Téléphone : 651.388.8282
Télécopie : 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, Ontario L5S 1Y9
Téléphone : 905.795.9333
Numéro vert : 800.387.7484
Télécopie : 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Europe du Nord

5a Merse Road
North Moon, Moat
Reditch, Worcestershire, UK
B98 9HL
Téléphone : + 44 (0)1527 548
000
Télécopie : + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

CSG EMEA (Europe, Moyen-Orient, Afrique)

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Téléphone : + 33 4 97 10 00 10
Télécopie : + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australie & Nouvelle-Zélande

95 Derby Street
Silverwater
Sydney, NSW 2128
AUSTRALIE
Téléphone : +(61) 2 8753 7600
Numéro vert : 1 800 245 002 (AUS)
Numéro vert : 0800 212 505 (NZ)
Télécopie : +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asie

Singapour :
16S, Enterprise Road
Singapour 627666
Téléphone : +65 - 65587758
Télécopie : +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai :
Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, R.P. de Chine
Téléphone : +86 21 62539050
Télécopie : +86 21 62539060

www.capitalsafety.com

